VG-Nachrichten Pfaffing

An alle Haushalte

Gemeinde Albaching

Gemeinde Pfaffing

Im Namen des Sports:
Zum 40. Mal der Gemeindepokal-Wettbewerb in Pfaffing
Da ist das Ding, Farracher Schupfa-Club!

Knapp eine Woche lang wurde bei den Pfaffinger Stockschützen eifrig um die Punkte gekämpft: Ging es doch um den Jubiläums-Gemeindepokal-Wettbewerb, der bereits zum 40. Mal stattfand. Und das im 50. Vereinsjahr der Stockschützen als unermüdliche Veranstalter.

19 Mannschaften aus Vereinen und Hobbyteams der Gemeinde beteiligten sich am Turnier und neun Teams schafften es dann ins Finale. Spannend wurde es, denn es kam auf die allerletzten Spiele an – gleich drei Mannschaften konnten Sieger werden.

Geschafft ganz oben aufs Stockerl hat es am Ende der FSC – der Farracher Schupfa-Club – mit (auf dem Foto von links neben Pfaffings Stockschützen-Abteilungsleiter Hans Lindner): Michael Betzl jun., Markus Höng, Michael Betzl sen. und Stefan Bauer.
Zweiter knapp dahinter: Die Stockschützen Pfaffing als Hausherrn. Dritter wurde das Team TÜV Nord & Friends.

Die weiteren Platzierungen im Finale der besten neun Teams insgesamt: Brauerei Forsting, CSU Ortsverband Pfaffing, Feuerwehr Pfaffing, Schützenverein Pfaffing, Laienspielgruppe Pfaffing und Auto Posch. rd

Mitteilungen aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Ausgabe August 2026

Störungsdienst

Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die Wasserversorgungsanlage der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter 0170-3418 618 auch im Notfall zu erreichen.

Termine im August

So. 02.	Sommerfest des Krieger- und Soldaten-Vereins Pfaffing ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz
Mo. 03.	Kesselfleischessen beim Veteranenfest auf dem Dorfplatz in Pfaffing ab 19 Uhr
Sa. 15.	Grillfest des Würfelclubs Rettenbach ab 11 Uhr in Lettenberg
Do. 20.	Aboessen mit der Bürgerhilfe um 12 Uhr in der Osteria in Pfaffing
Sa. 29.	Flohmarkt der Freien Wähler Forsting und der Steinbuch-Schützen ab 8 Uhr rund um die Brauerei
	40 Jahre Theater- und Musikverein Albaching – Festabend im Bürgersaal

Müllabfuhrtermine

Pfaffing u. **Umgebung** **Di., 11.08.**, und **Di., 25.08.**
Albaching **Do., 12.08., Do., 26.08.**

Restmülltonne wurde nicht geleert?
Bitte unter 08031-392-4343 zeitnah melden.

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und **Albaching** **Di., 18.08.2026**

Altpapiertonne wurde nicht geleert? Bitte unter 08035/96876-80 zeitnah melden.
Bestellung einer Altpapiertonne Tel. 08035/96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und **Albaching** **Do., 20.08.2026**

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

		April – Oktober
Albaching:	Do. und Fr.	17.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 9900 (während der Öffnungszeiten)

Pfaffing:	Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Mi. und Do.	09.00 bis 11.00 Uhr
	Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 636 (während den Öffnungszeiten)

Hinweis: Bitte dringend gesonderte Entsorgung von Gehölzen die an Feuerbrand erkrankt sind beachten. Ausführliche Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite www.pfaffing.de.

Impressum

Gemeinsame Herausgeber
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon 0 80 94 90503-0
Telefax 0 80 94 90503-29
E-Mail vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit
Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage 2.400 Stück
Druck Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss Sept. 2026: Samstag,15. August 2026

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der August ist für viele Menschen in Bayern eine Zeit des Reisens, der Ferien und der Erholung. Manche verbringen diese Wochen in der Ferne, andere genießen den Sommer zu Hause. Doch unabhängig davon, wohin es uns führt, kann diese Zeit eine gute Gelegenheit sein, den eigenen Blickwinkel zu verändern.

Manchmal braucht es dafür keine weite Reise. Oft genügt eine Begegnung, ein offenes Gespräch oder die Bereitschaft, den vertrauten Alltag einmal mit den Augen eines anderen Menschen zu betrachten.

Auch ich durfte schon öfter erleben, wie bereichernd der Austausch mit Menschen aus anderen Ländern, anderen Kulturen oder auch einfach nur mit anderen Sichtweisen sein kann. Wenn unterschiedliche Gewohnheiten, Erfahrungen und Erwartungen aufeinandertreffen, ist das nicht immer nur einfach. Es braucht Geduld, gegenseitigen Respekt und die Bereitschaft, einander zuzuhören. Gerade darin liegt jedoch eine große Chance. Wir lernen nicht nur etwas über andere, sondern häufig auch über uns selbst und darüber, was uns wichtig ist.

Solche Begegnungen zeigen uns, dass Offenheit weniger mit der Entfernung eines Reiseziels zu tun hat als mit unserer inneren Haltung. Es geht darum, neugierig auf andere Lebensgeschichten zu sein, mit vorschnellen Urteilen zurückhaltend umzugehen und auch die eigene Sichtweise immer wieder zu hinterfragen.

Der Moderator und Kabarettist Max Schmidt hat kürzlich in einem Interview in der SZ sinngemäß dazu angeregt, aus dem eigenen inneren Fenster hinauszuschauen. Dieses Bild gefällt mir. Ein Blick von außen kann helfen, das Vertraute neu zu erkennen.

Wer unsere Heimat mit den Augen eines Menschen betrachtet, der neu zu uns kommt, nimmt vielleicht manches bewusster wahr, das für uns selbstverständlich geworden ist. Frieden und Sicherheit, gute Bildungsangebote, ein lebendiges Vereinsleben, Hilfsbereitschaft, demokratische Mitbestimmung und die Freiheit, das eigene Leben zu gestalten.

Natürlich ist auch bei uns nicht alles vollkommen. Es gibt Herausforderungen, Sorgen und berechtigte Kritik. Offenheit bedeutet nicht, Schwierigkeiten kleinzureden. Ein anderer Blickwinkel kann uns aber dabei helfen, zwischen dem zu unterscheiden, was wir verbessern müssen, und dem, was wir trotz aller Probleme bewahren und wertschätzen dürfen.

Gerade in einer Zeit, in der Diskussionen oft härter geführt und Urteile schnell gefällt werden, sind persönliche Begegnungen besonders wichtig. Wer miteinander spricht und einander zuhört, sieht nicht nur eine Herkunft, eine Meinung oder eine gesellschaftliche Gruppe. Er sieht den einzelnen Menschen mit seinen Hoffnungen, Sorgen, Stärken und Eigenheiten.

Vielleicht bietet dieser Sommer die Gelegenheit, einmal bewusst einen anderen Blickwinkel einzunehmen, auf unsere Mitmenschen, auf unsere Heimat und auch auf das eigene Denken.

Ich wünsche Ihnen einen schönen August, erholsame Tage, bereichernde Begegnungen und immer wieder einen offenen Blick aus dem eigenen inneren Fenster.

Mit besten Grüßen

Ihr Josef Niedermeier

Bürgermeister Gemeinde Pfaffing

Gut zu wissen:
Ab dem 1. eines Monats stehen die VG-Nachrichten auch online zur Verfügung. Sie können diese bequem lesen und herunterladen unter:
https://www.pfaffing.de/buergerservice-politik/service/mitteilungsblatt
Oder nutzen Sie einfach den QR-Code >>

Gemeinderat Pfaffing

Für den geplanten Einkaufsmarkt im Pfaffinger Norden – Sondergebiet großflächiger Einzelhandel – waren Stellungnahmen von Behörden und Anwohnern abzuwägen. So beantragte ein Bürger eine „mindestens drei Meter breite Hecke“ für den Artenschutz im nördlichen und östlichen Bereich aufgrund des „massiven Rückgangs von Insekten“. Das erfuhr Ablehnung, da so etwas aufgrund des Schattenwurfs Einfluss auf die angrenzende landwirtschaftliche Nutzfläche habe. Zudem stehe eine Ansiedlung von kleineren Tieren den hygienischen Ansprüchen eines Einkaufsmarktes entgegen. Mit einem weiteren Bürger ist Einvernehmen in Richtung Blendschutz, Verkehrsführung und Reduzierung der Geschwindigkeit erzielt worden. Der Bayerische Bauernverband sah den Flächenverbrauch „äußerst kritisch“ und regte einen mehrgeschossigen Bau an. Das galt es abzuwägen mit einer kostengünstigen und schnellen Erstellung des Vorhabens, wie sie im dringenden Interesse der Gemeinde Pfaffing liegt. Das Wasserwirtschaftsamt wies auf die Möglichkeit hin, auch begrünte Flächen für eine Stromerzeugung zu nützen. Weiterhin gab es Hinweise zur Versickerung des Oberflächenwassers.

Solarkraftwerk

Die Gemeinde übernimmt die Fotovoltaikanlage auf dem Dach der Schule von der Gesellschaft Bürger-Solarkraftwerk-Pfaffing. Der Grund dafür liegt im Wegfall der Vergütung durch das Erneuerbare-Energien-Gesetz. Nun ist zu prüfen, ob der Strom weiterhin ins öffentliche Netz einzuspeisen ist. Die Verwaltung schlägt hingegen vor, damit lediglich den Eigenbedarf zu decken. Kosten sollen für die Gemeinde dadurch keine entstehen.

Foto: Günster

Vor 20 Jahren ist die Fotovoltaikanlage montiert worden.

Aus dem Pfaffinger Bauausschuss

Zugestimmt:

- Antrag auf isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans „Pfaffing West II“ zum Einbau eines teilversenkten SwimSpa mit Terrassenerweiterung, Sonnen- und Sichtschutz in der Petersbergstraße
- Tekturantrag zur Baugenehmigung für einen Abbruch eines Gebäudes mit Errichtung eines Wohnhauses und Garage in Dirnhart
- Bauantrag für einen Lagerschuppen am Sportplatz in Forsting
- Antrag zur Nutzungsänderung des bestehenden Austragshauses in ein Einfamilienwohnhaus jeweils mit Garage in Steinhart
- Antrag zur Nutzungsänderung der bestehenden Einrichtung zu einer Wohneinrichtung für eine Betreuung von Menschen mit geistiger Behinderung in Ebrach
- Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Wohnhauses mit Garage in Bichl

Zurückgestellt:

- Bauantrag zum Neubau eines Milchviehstalls mit Strohbereich in Oberndorf
- Bauantrag zum Neubau eines Kälberstalls in Oberndorf

Aus der Pfaffinger VG-Sitzung

VG-Nachrichten neu verteilt

Das Mitteilungsblatt „VG-Nachrichten“ erreicht nicht immer die Empfänger. Daher soll es künftig keine Zustellung mehr durch die Post geben. Zum einen verhindern Aufkleber auf dem Briefkasten die Zustellung aber auch das nicht vorgesehene paketweise Entsorgen im Wald. Das Blatt werde jedoch vermisst, denn im Rathaus häufen sich dann die Beschwerden und Nachfragen. Grundsätzlich ist dieses kommunale Informationsblatt fortzuführen, doch die flächendeckende Verteilung an alle Haushalte wird beendet. Stattdessen liegen künftig Exemplare in Geschäften, Banken, Gaststätten und öffentlichen Einrichtungen aus, und es ist elektronisch als Datei zu haben.

Wassercent erfordert Erhebung

Die Einführung des sogenannten Wassercent ist in der Verwaltungsgemeinschaft angekommen. Zu unternehmen ist für die Verwaltungsgemeinschaft vorerst wenig, da dieser Cent je Kubikmeter Trinkwasserentnahme von den Abnehmern erhoben wird. Der Veranlagungszeitraum erstreckt sich über das aktuelle zweite Halbjahr. Diese zusätzliche Abgabe mit Regelungen und Ausnahmen soll zu einem schonenden Umgang mit dem Trinkwasser animieren. Die Einnahmen daraus sollen in den Schutz des Wassers fließen.

Foto: Günster

Für jeden Kubikmeter Wasser, der hier durch die Pumpstation bei Fuchsthal fließt, wird eine neue Abgabe an den Staat fällig.

Grundwasser sparen

Die Grundwasserstände sind angespannt. Der Tagesverbrauch von üblichen 1200 Kubikmeter liegt aufgrund der Hitze derzeit bei gut 2000 Kubikmeter, daher appelliert die Verwaltung an die Bürger zum Wassersparen. Als verzichtbar wird Autowaschen und das Bewässern von Gärten und Rasenflächen angesehen. Die Versorgung sei stabil, so die Verwaltung, doch belasten ausbleibende Niederschläge die Wassergewinnung.

Ganztagsbetreuung ab September

Die Ganztagsbetreuung in den ersten Klassen steht bevor. Das sind täglich bis zu acht Stunden, auch in den Ferien. Zwanzig Tage beträgt die Schließzeit im Kalenderjahr. Für die Eltern ist das ein Angebot, für die Schule ist es Pflicht. Vorgesehen ist daher die Weiterführung der bestehenden Mittagsbetreuung in den beiden Schulhäusern bis 14 Uhr. Geplant ist dann zusammen mit den beiden Horten eine Hausaufgabenbetreuung und Mittagessen.

Die Ganztagsbetreuung startet in der Pfaffinger Schule ab September.

Hier ist auch die jeweilige Ferienbetreuung angesiedelt. Nach einer Erhebung, so teilte die Verwaltung mit, könne der Bedarf gedeckt werden. Absehbar sei jedoch ab dem übernächsten Schuljahr eine zusätzliche und damit dritte Hortgruppe. In der Diskussion ist noch eine alternative Ferienbetreuung in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Soyen und Edling.

Wir gratulieren

Frau Elfriede Asböck
zum **80. Geburtstag** am 01. August

Frau Elisabeth Nerbl
zum **80. Geburtstag** am 11. August

Frau Effenberger Ingrid
zum **80. Geburtstag** am 20. August

Herrn Johann Pypetz
zum **80. Geburtstag** am 22. August

Frau Renate Nistler
zum **80. Geburtstag** am 25. August

Herrn Heinz Hampel
zum **85. Geburtstag** am 27. August

Frau Monika Höchstetter
zum **80. Geburtstag** am 30. August

STELLENAUSSCHREIBUNG

Ausbildung
Verwaltungsfachangestellte/-r (m/w/d)
in der Kommunalverwaltung

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Landkreis Rosenheim sucht:

- junge/n, motivierte/n Auszubildende/n mit
- Freude an der Arbeit mit und für Menschen sowie
- Lernbereitschaft, selbstständiges Arbeiten und Gewissenhaftigkeit im Umgang mit Gesetzen

Wir bieten:
- eine abwechslungsreiche Ausbildungszeit
- einen sicheren Ausbildungsplatz in der Region
- sehr gute Übernahmechancen
- Praxisausbildung in mehreren Fachabteilungen (Einwohnermeldeamt, Pass- und Gewerbeamt, Kasse- und Steueramt, Kämmerei, Bauamt und viele mehr)
- eine qualifizierte, praxisbezogene und zukunftsorientierte Ausbildung
- Teilnahme an Projekt- und Teamarbeiten
- eine Ausbildungsvergütung nach dem TVAöD (derzeit im 1. Lehrjahr 1.368,26 €) 400,00 € Prämie bei bestandener Abschlussprüfung, betriebliche Altersvorsorge, Jahressonderzahlung
- einen Lehrmittelzuschuss in Höhe von 50 € pro Ausbildungsjahr

Wir erwarten:
- mindestens einen mittleren Schulabschluss
- Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
- Kommunikationsfreude und Teamgeist
- Lern- und Leistungsbereitschaft

Interessiert? Dann sende uns deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (ausführliches Anschreiben mit Lebenslauf und dem letzten Schulzeugnis) bis zum 30.Oktober 2026

per E-Mail an: bewerbung@vgem-pfaffing.de; per Post die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Hast du noch Fragen?
Dann wende dich an Christian Thomas oder Anita Straßgütl.
C. Thomas: Tel. 08076/919815,
E-Mail christian.thomas@vgem-pfaffing.de,
A. Straßgütl: Tel. 08076/919822,
E-Mail anita.strassguetl@vgem-pfaffing.de,

Hinweise und Anmerkungen:
Eingehende Bewerbungen verarbeiten und speichern wir aufgrund Art. 6 Abs. 1 Buchst. b Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Weitere Datenschutzhinweise stellen wir auf unserer Internetseite www.pfaffing bereit.

Die umfassende Prüfung von Bewerbungsunterlagen kann je nach Anzahl der eingehenden Bewerbungen einige Zeit in Anspruch nehmen. Sobald das Auswahlverfahren abgeschlossen ist, informieren wir umgehend und geben Rückmeldung zum Stand deiner Bewerbung. Wir bitten deshalb um Verständnis und Geduld.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Do., 10. September, 19.00 Uhr im Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung
Do., 17. September 2026,19.00 Uhr im Besprechungsraum Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge
entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter www.pfaffing.de „Aktuelles".

Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Gde. Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9198–0, poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:
Montag – Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr
Montag zusätzl. 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Josef Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gde. Albaching, Hohenlindener Str. 2a, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355, poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:
Dienstag 08.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

Steuertermin zum 15.08.2026

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger - die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen - darauf hin, dass zum 15.08.2026 wieder die Vierteljahresbeträge für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden. Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden. Es ist daher zu beachten, dass die Beträge im Vergleich zu den vorherigen Vierteljahresbeträgen differieren können. **Wir bitten um pünktliche Bezahlung.**

Aus dem Albachinger Gemeinderat

Haushalt

Der Gemeinderat hat den Haushalt mit Finanzplanung und Investitionsprogramm für das aktuelle Jahr einstimmig beschlossen. Der Verwaltungshaushalt erreicht einen Umfang von 4,3 Millionen Euro und der Vermögenshaushalt 1,5 Millionen Euro. Mit dem Überschuss aus dem Verwaltungshaushalt und der Investitionspauschale stehen 348.000 Euro zur Verfügung. Die Rücklage wird um 110.000 Euro reduziert, und 46.000 Euro beträgt die Tilgung von Darlehen bei einem Schuldenstand von knapp 418.000 Euro am Ende des Jahres. Die größten Einnahmen im Verwaltungshaushalt sind: 1,4 Millionen Euro Einkommensteueranteil, 900.000 Euro Gewerbesteuer, 388.000 Euro Schlüsselzuweisung und 275.000 Euro Grundsteuern. Die größten Ausgaben: 1,1 Millionen Euro Kreisumlage, gut eine Million Euro Verwaltung und Betrieb von Gebäuden mit Grundstücken und 525.000 Euro VG-Umlage. Mit 938.000 Euro und 416.000 Euro fließen ein Großteil der Ausgaben in Baumaßnahmen und Grunderwerb.

Baugebiet Diebergfeld

Im Baugebiet Diebergfeld soll eine Nachverdichtung möglich werden. Dazu ist die Höhe der Einfriedung um 20 Zentimeter auf 1,20 Meter angehoben worden. Das ist Teil des Verfahrens zur Änderung des Bebauungsplans.

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Die., 08. September, 19.30 Uhr im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter www.albaching.de „Aktuelles".

Ehrungen besonderer Bürgerinnen und Bürger aus Pfaffing und Albaching

Auch für das Jahr 2026 sollen wieder besondere Leistungen sowie langjähriges ehrenamtliches Engagement von Bürgerinnen und Bürgern aus Pfaffing und Albaching gewürdigt werden.

Die Gemeindeverwaltungen bitten daher um Meldungen von:

- Schulabsolventinnen und Schulabsolventen mit einem Notendurchschnitt bis 1,9
- Sportlerinnen und Sportlern, die beispielsweise einen Deutschen oder Europameistertitel errungen haben
- Personen mit besonders langjährigem ehrenamtlichem Engagement
- Träger und Trägerinnen der Ehrenamtskarte

Bitte senden Sie hierfür eine Kopie bzw. einen Scan des Zeugnisses, Nachweise über sportliche Erfolge (z. B. Urkunden oder Presseberichte) oder eine kurze Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit per E-Mail an poststelle@vgem-pfaffing.de oder werfen Sie die Unterlagen in einen der Gemeindebriefkästen ein.

Die Ehrungen finden in Pfaffing im Rahmen des Neujahrsempfangs am 17. Januar 2027 sowie in Albaching im Rahmen der Bürgerversammlung 2027 statt.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.
Ihre Gemeindeverwaltung

Hinweis Fundsachen

Im Pfaffinger Rathaus wurden mittlerweile einige Fundsachen abgegeben. Diese werden noch aufbewahrt, z.B. Schmuck, Schlüssel, Handschuhe, Brillen, Brillenetuis etc.

Falls Sie etwas vermissen, melden Sie sich bitte unter Tel. 08076/9198-19 beim Pfaffinger Einwohnermeldeamt.

Glocken Apotheke

Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr

AB IN DEN URLAUB!
Haben Sie an alles gedacht?
Alles für Ihre individuelle Reiseapotheke und den perfekten Sonnenschutz finden Sie bei uns!
Wir beraten Sie gerne in unserer Apotheke.

STEFAN DABERGER
BAUUNTERNEHMUNG GMBH
„Ihr Bauprojekt, unser Handwerk - Qualität die bleibt."

Stefan Daberger Bauunternehmung GmbH
Aemilian-Öttlinger-Str. 33
83543 Rott am Inn
Tel.: 08039 / 9082060 - Mobil: 0176 / 56871860
Email: buero@daberger-bau.de

Bestattungshilfe RIEDL
Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen
Edling Hauptstraße 10
Bestattungs-vorsorge
0 80 71/5 26 44 40
Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg am Inn	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar! www.bestattungshilfe-riedl.de

FLAK
BAUELEMENTE FÜR IHREN BAU

Markus Flak
Mobil 0160 903 05 807
info@bauelemente-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

www.bauelemente-flak.de

NEU! Wasserdichte Kellerfenster

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren
Insektenschutz
Rollläden, Jalousien, Markisen
Überdachungen, Garagentore
Parkett, Laminat
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE

Die Gemeinde Albaching trauert um

Christian Stiglmeier

Die Nachricht über den plötzlichen Tod von Christian hat uns alle tief bestürzt.

Seit 2020 gehörte er dem Gemeinderat Albaching an und war von 2020 – 2026 als stellvertretendes Gemeinschaftsmitglied der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing bestellt.

Doch auch in anderen Bereichen der Gemeinde Albaching engagierte sich Christian äußerst aktiv und hat sich vielseitig eingebracht. Sein ruhiges, hilfsbereites Wesen und seine absolut zuverlässige Art, werden uns sehr fehlen.

Wir verlieren mit ihm einen wunderbaren Menschen und konstruktiven Mitstreiter für die Belange von Albaching.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen Angehörigen.

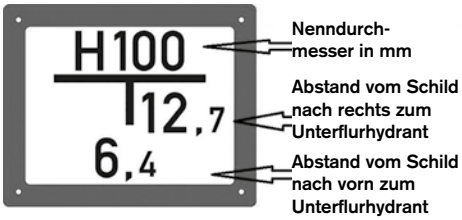
Wir werden Christian Stiglmeier ein ehrendes und dankendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Albaching mit Gemeinderat
Rudi Schreyer, erster Bürgermeister

Wenn jede Minute zählt: Straßen müssen für Einsatzkräfte frei bleiben

Bei Einsätzen unserer Feuerwehren geht es nicht um Bequemlichkeit, sondern im Ernstfall um Menschenleben, Gesundheit und den Schutz von Hab und Gut. Dann zählt jede Minute, manchmal sogar jeder Meter.

Gerade in Wohnsiedlungen und engeren Dorfstraßen wird die Anfahrt für Löschfahrzeuge zunehmend durch abgestellte Fahrzeuge erschwert. Was für einen Pkw noch problemlos passierbar erscheint, kann für ein mehrere Tonnen schweres Feuerwehrfahrzeug mit großer Breite, langem Radstand und erheblichem Wendekreis bereits ein kaum überwindbares Hindernis darstellen. Besonders kritisch wird es, wenn Fahrzeuge versetzt auf beiden Straßenseiten, in Kurvenbereichen oder gegenüber von Einmündungen abgestellt werden. Natürlich ist das Parken auf öffentlichen Straßen grundsätzlich zulässig, soweit die Straßenverkehrsordnung und die tatsächlichen örtlichen Verhältnisse dies erlauben. Die Straße ist jedoch in erster Linie Verkehrsraum und kein dauerhafter Ersatz für private Stellplätze.



Für Wohngebäude müssen auf dem eigenen Grundstück Stellplätze in ausreichender Zahl geschaffen werden. Nach der aktuellen gemeindlichen Stellplatzsatzung sind grundsätzlich zwei Stellplätze je Wohneinheit vorgesehen. Diese Stellplätze sollten dann auch tatsächlich zum Abstellen der Fahrzeuge genutzt und nicht dauerhaft anderweitig belegt werden. Wer mehr Fahrzeuge besitzt, als die vorgeschriebene Mindestzahl an Stellplätzen abdeckt, sollte auch für diese auf dem eigenen Grundstück eine Lösung schaffen. Die Anschaffung zusätzlicher Fahrzeuge kann nicht automatisch dazu führen, dass der öffentliche Straßenraum dauerhaft als Erweiterung des privaten Grundstücks genutzt wird. Selbstverständlich kann ein Besucher sein Fahrzeug gelegentlich auf der Straße abstellen, sofern dies dort zulässig und gefahrlos möglich ist. Etwas anderes ist es jedoch, wenn private Fahrzeuge regelmäßig oder dauerhaft vor dem eigenen Anwesen auf der Fahrbahn stehen, obwohl auf dem Grundstück geeignete Abstellmöglichkeiten vorhanden sind oder geschaffen werden könnten.

Hinzu kommt, dass viele Straßen in unseren Siedlungen und Ortsteilen aufgrund ihrer Breite baulich überhaupt nicht für ein ordnungsgemäßes Parken ausgelegt sind. Entscheidend ist nicht allein, ob ein normaler Pkw noch irgendwie vorbeikommt. Es muss ausreichend Raum für Feuerwehrfahrzeuge, Rettungswagen, Müllabfuhr, Winterdienst und andere größere Fahrzeuge verbleiben. Gerade im Begegnungsverkehr, in Kurven oder gegenüber von Einfahrten und Einmündungen kann ein abgestelltes Fahrzeug schnell zu einem ernsthaften Hindernis werden.

Gelegentlich wird das Parken auf der Fahrbahn sogar bewusst als Mittel zur Verkehrsberuhigung verstanden. Die Straße werde dadurch enger und Autofahrer müssten langsamer fahren. Was auf den ersten Blick vielleicht gut gemeint erscheint, kann im Einsatzfall fatale Folgen haben. Private Fahrzeuge sind keine Verkehrszeichen, und öffentliche Straßen sind kein Ort für selbst organisierte Verkehrserziehung.

Über notwendige Verkehrsregelungen entscheiden die zuständigen Behörden. Es sollte deshalb darauf verzichtet werden, durch bewusst geschaffene Engstellen anderen Verkehrsteilnehmern eine vermeintliche Lektion erteilen zu wollen. Ein solches Verhalten erschwert nicht nur den Verkehrsfluss, sondern kann Rettungskräfte im entscheidenden Moment wertvolle Zeit kosten. Unsere Bitte ist deshalb eindeutig. Nutzen Sie vorhandene Stellplätze auf dem eigenen Grundstück.

Schaffen Sie zusätzliche Abstellmöglichkeiten, wenn im Haushalt mehr Fahrzeuge vorhanden sind. Halten Sie Straßen, Kurven, Einmündungen und Zufahrten möglichst frei. Denken Sie beim Abstellen Ihres Fahrzeugs nicht nur daran, ob ein normaler Pkw noch vorbeikommt, sondern auch ein großes Feuerwehrfahrzeug, ein Rettungswagen oder ein Räumfahrzeug.

Öffentliche Sicherheit hat Vorrang vor Bequemlichkeit und erst recht vor privaten Erziehungsversuchen im Straßenverkehr.

Vielleicht benötigt man selbst niemals die Feuerwehr. Vielleicht wartet aber eines Tages ein Nachbar, ein Familienmitglied oder man selbst dringend auf Hilfe. Spätestens dann wird aus einer scheinbar unbedeutenden Engstelle ein sehr ernstes Problem. Unsere Einsatzkräfte sind bereit, schnell zu helfen. Sorgen wir gemeinsam dafür, dass sie auch schnell ankommen.

AMBUKA© -
Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH

Wir sind für Sie da:
- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:
- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA© - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling
Tel.: **0 80 71 - 95 54 1** · www.ambuka.de

www.ambuka.de

INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu

JETZT LÄNGER FÜR SIE DA!

Unsere Öffnungszeiten

Mo	10-12	u.	13-18 Uhr
Di	8-12	u.	13-17 Uhr
Mi	Vormittags nach Vereinbarung		13-17 Uhr
Do	8-12	u.	13-18 Uhr

HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen (HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen

Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen

Feuerwehr ist mehr als der Einsatz: Herzlichen Dank an unsere Aktiven

Wenn die Sirene ertönt oder der Funkmeldeempfänger auslöst, sehen wir meist nur einen kleinen Ausschnitt dessen, was unsere Feuerwehren leisten. Wir sehen die Einsatzfahrzeuge, die Feuerwehrleute am Einsatzort und im besten Fall einen erfolgreichen Abschluss. Was man oft nicht sieht, ist die große Zahl an Stunden, die bereits vorher und auch danach geleistet werden.

Unsere aktiven Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner leisten diesen Dienst ausschließlich ehrenamtlich und stehen dennoch rund um die Uhr bereit. Sie verlassen ihre Familien, ihren Arbeitsplatz, eine Feier oder das warme Bett, wenn andere Menschen Hilfe benötigen. Beim Ausrücken wissen sie häufig noch nicht, was sie erwartet. Ein kleiner technischer Einsatz kann ebenso dahinterstecken wie ein schwerer Unfall, ein Brand oder eine belastende Situation.

Besonders hervorzuheben sind diejenigen, die über viele Jahre einen erheblichen Teil ihrer freien Zeit in den Feuerwehrdienst investieren. Sie übernehmen zusätzliche Funktionen, besuchen Lehrgänge, führen Übungen durch, kümmern sich um Fahrzeuge, Geräte und Gebäude oder tragen Verantwortung als Führungskräfte und Ausbilder.

All dies geschieht ehrenamtlich, meist am Abend, am Wochenende oder nach einem langen Arbeitstag. Die Aufgaben werden ohne großes Aufheben erledigt und häufig neben Beruf und Familie bewältigt. Gerade deshalb dürfen sie nicht als selbstverständlich angesehen werden.

Feuerwehrdienst besteht nicht nur aus den sichtbaren Einsätzen. Dazu gehören regelmäßige Übungen, Atemschutztrainings, Maschinistendienste, Geräteprüfungen, Verwaltungsarbeit, Jugendarbeit und die Pflege der Kameradschaft. Nur weil viele Menschen dauerhaft Zeit und Verantwortung übernehmen, kann im Ernstfall alles funktionieren.

Dabei braucht es ganz unterschiedliche Fähigkeiten. Erfahrene Führungskräfte sind ebenso wichtig wie junge Nachwuchskräfte, Atemschutzgeräteträger, Maschinisten, Sanitäter, Gerätewarte und viele helfende Hände im Hintergrund. Jeder bringt sich mit seinen Möglichkeiten ein. Manche tun dies in einem Umfang, der weit über das Übliche hinausgeht. Diese besondere Einsatzbereitschaft verdient unsere ausdrückliche Anerkennung.

Der verlässliche Schutz unserer Gemeinde entsteht nicht erst im Moment eines Einsatzes. Er wird Woche für Woche und Jahr für Jahr ehrenamtlich erarbeitet. Fahrzeuge und Geräte müssen einsatzbereit gehalten, Abläufe eingeübt, Nachwuchskräfte ausgebildet und organisatorische Aufgaben erledigt werden. Diese beständige Arbeit im Hintergrund ist die Grundlage dafür, dass im entscheidenden Moment eine schlagkräftige Mannschaft zur Verfügung steht.

Als Gemeinde können wir die notwendige Ausstattung bereitstellen und gute Rahmenbedingungen schaffen. Das Entscheidende können wir jedoch nicht kaufen: die freiwillige Bereitschaft von Menschen, ihre Zeit, ihre Kraft und ihr Können ehrenamtlich in den Dienst anderer zu stellen.

Dafür danke ich allen aktiven Mitgliedern unserer Feuerwehren sehr herzlich. Mein besonderer Respekt gilt denjenigen, die sich mit außergewöhnlich viel Zeit, Verlässlichkeit und persönlichem Einsatz einbringen. Dieser ehrenamtliche Dienst verdient nicht nur bei einem außergewöhnlichen Einsatz Aufmerksamkeit. Er verdient unsere Wertschätzung an jedem einzelnen Tag.

Unsere Feuerwehren stehen für Zusammenhalt, Verlässlichkeit und gelebte Verantwortung. Sie sind ein unverzichtbarer Bestandteil unserer Gemeinde und zeigen, was Menschen freiwillig und ehrenamtlich füreinander leisten können.

Dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Katholische Pfarrei

Gottesdienste im Juli

Sa. 01.08.
Ebrach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 02.08.
Pfaffing, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier
Albaching 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

Sa. 08.08.
Rettenbach, 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 09.08.
Albaching, 09.00 Uhr,Eucharistiefeier
Pfaffing, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

Sa. 15.08. Mariä Himmelfahrt
Pfaffing, 09.00 Uhr, Festgottesdienst mit Kräutersegnung
Albaching, 10.30 Uhr, Festgottesdienst mit Kräutersegnung

So. 16.08.
Ebrach, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier mit Kräutersegnung
Rettenbach, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier mit Kräutersegnung

Sa. 22.08.
Rettenbach,19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 23.08.
Albaching, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier
Pfaffing, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

Sa. 29.08.
Ebrach, 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 30.08.
Pfaffing, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier
Albaching, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

krogler
GmbH & Co. KG
Elektroinstallation · Steuerungstechnik
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zunkunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

Pfarrer aus Polen vertritt in Urlaubszeit

Während seines Urlaubs wird Pfarrer Huber von dem polnischen Pfarrer Professor Janusz Lekan vertreten. Dieser wohnt im Pfarrhaus in Pfaffing und ist unter der Telefonnummer 08076/395 oder 0048/604287248 zu erreichen.

Die Krankenkommunion

wird im August zu Mariä Himmelfahrt mit Kräuterbuschn durch Uwe Schröder wie folgt gebracht:
Freitag, 14. August: Albaching
Samstag, 15. August: Ried, Scheidsöd und Springlbach
Sonntag, 16. August: Rettenbach, Oberndorf, Schlosserberg, Pfaffing, Steinhart
An- und Abmeldungen bei Herrn Schröder,
Tel. 08074/9177530

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Das Pfarrbüro in Pfaffing ist in der Zeit vom 17. August bis 12. September nur mittwochs von 9 – 12 Uhr geöffnet.

Das Pfarrbüro in Albaching ist im August geschlossen. Zur Angabe von Messen liegen in der Kirche Kuverts auf. Bitte diese in den Briefkasten werfen.

Senioren-Ausflug nach Inzell und Ruhpolding

Herzliche Einladung zum Seniorenausflug nach Inzell und Ruhpolding am Mittwoch, 2. September.

Abfahrtszeiten:	Rettenbach/Wirt:	09.30 Uhr
	Neuhaus:	09.40 Uhr
	Pfaffing/Dorfplatz:	09.45 Uhr
	Forsting/Wirt:	09.55 Uhr

Anmeldezettel liegen in den Kirchen und im Pfarrbüro auf.
Fahrpreis: 22,00 € / Person

Krankengottesdienst und Pfarrverbands-Wallfahrt

Am Samstag, 5. September, feiern wir um 14 Uhr in der Pfarrkirche Pfaffing einen Krankengottesdienst mit Möglichkeit zur Krankensalbung. Damit wir diesen Gottesdienst feierlich gestalten können, freuen wir uns über zahlreiche Kirchenbesucher. Es wird auch ein Abholdienst durch die Johanniter angeboten. Wer abgeholt werden möchte, bitte im Pfarrbüro Pfaffing, Telefon 08076/395 melden.

Im Anschluss an den Gottesdienst wird zum gemeinsamen Treffen mit Kaffee und Kuchen ins Pfarrheim eingeladen.

Der Pfarrverband Pfaffing/Albaching lädt am Sonntag, 6. Sept., zu einer gemeinsamen Pfarrverbands-Wallfahrt nach Schwarzlack ein. Um Fahrgemeinschaften zu bilden, treffen wir uns um 9.00 Uhr am Pfarrheim in Pfaffing, Abfahrt ist dann um 9.15 Uhr. Parkmöglichkeiten gibt es in Brannenburg in der Pienzenauerstraße an der Inntal-Schule. Von dort gehen wir dann gemeinsam um 10.15 Uhr zur Wallfahrtskirche. Nach der Hl. Messe besteht die Möglichkeit, in der angrenzenden Almwirtschaft einzukehren.

Silbernes Priesterjubiläum von Pfarrer Josef Huber

Mit einem festlichen Gottesdienst und einer anschließenden Feier im Pfarrgarten beging Pfarrer Josef Huber am 5. Juli 2026 sein 25-jähriges Priesterjubiläum.

Seit einem Vierteljahrhundert begleitet er Menschen in ganz unterschiedlichen Lebenslagen, bei Taufen, Hochzeiten und Gottesdiensten ebenso wie in Zeiten von Trauer, Sorge und Abschied. Dabei zeichnet ihn eine klare Haltung ebenso aus wie seine Bodenständigkeit, seine Nahbarkeit und seine Verbundenheit mit den Menschen.

Besonders am Herzen liegen Pfarrer Huber würdige und feierliche Gottesdienste, die Marienverehrung sowie eine große und lebendige Ministrantenschar. Gerade die vielen jungen Menschen, die in der Pfarrgemeinde Verantwortung übernehmen und Gemeinschaft erleben, sind auch ein sichtbares Zeichen seines Engagements.

Eine besondere Herausforderung in seinen bisherigen Priesterjahren war die Zeit der Corona-Pandemie. Auch damals feierte Pfarrer Huber täglich die heilige Messe und übertrug Gottesdienste online, um den Kontakt zu den Gläubigen aufrechtzuerhalten.

Im Namen der Gemeinde Pfaffing, des Gemeinderates und auch persönlich gratulierte Erster Bürgermeister Josef Niedermeier herzlich zum silbernen Priesterjubiläum und dankte Pfarrer Huber für seinen langjährigen Dienst, seine Klarheit, seine Menschlichkeit und seine enge Verbundenheit mit der Gemeinde.

Für die kommenden Jahre wünschen wir Pfarrer Josef Huber weiterhin Gesundheit, Kraft, Freude an seiner Berufung und Gottes reichen Segen. Zugleich wünschen wir uns, dass er unserer Pfarrgemeinde und der Gemeinde Pfaffing noch viele Jahrzehnte verbunden und erhalten bleibt.

Zum 25-jährigen Priesterjubiläum

Ein besonderer Tag für Pfarrer Josef Huber

Ein besonderer Tag für ihn selbst, für seinen Pfarrverband Pfaffing-Albaching und für alle Gäste und Mitwirkenden im Pfaffinger Pfarrgarten – mit über 500 Anwesenden: Sein 25-jähriges Priesterjbiläum feierte jetzt Pfarrer Josef Huber.

Mit allem, was dazugehört: Einzug mit seiner großen Schar an aktiven Ministrantinnen und Ministranten, eine gemeinsame Heilige Messe mit seinen Priesterkollegen, eine von vielen

TIERARZTPRAXIS
KAREN AUER

Am Sonnenpoint 8a
83533 Edling
Tel. 0160 / 986 33 062
info@tierarztpraxis-auer.de

Sommerpause vom 10.8. bis 30.8.2026

HW hans wieser
FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
Auch in **flächenbündigem** Design.

www.schreinerei-wieser.de

IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Thomas Vierlinger
Allianz Generalvertretung

Eberhardstraße 6
85560 Ebersberg
Telefon 0 80 92.8 67 50
thomas.vierlinger@allianz.de
www.allianz-vierlinger.de

Allianz

Gästen gelobte Festpredigt von Pfarrer Stephan Rauscher, feierlicher Chorgesang mit Stücken aus der Orgelsolomesse von Joseph Haydn, mit der Pfaffinger Musi und einem von allen mitgesungenem „Großer Gott, wir loben Dich“.

Danach folgten wertschätzende Reden der Bürgermeister Niedermeier (Pfaffing) und Schreyer (Albaching), des Verwaltungsleiters von Yrsch und von Vertreterinnen und Vertretern der Pfarrgemeinderäte und Kirchenverwaltungen.

Zum feierlichen Abschluss stimmte die Pfaffinger Musi noch die Bayern-Hymne an.

Ein Stelldichein der Geistlichkeit: Das Foto zeigt von links Diakon Andreas Demmel, Pfarrer Stephan Rauscher, Pfarrer Josef Huber, Pfarrer Michael Seifert, Pfarrvikar Franz Xaver Finkenzeller sowie Pfarrer i.R. Werner Eyner. Nicht auf dem Bild zu sehen, da links verdeckt: Pfarrer in Ruhe Willibald Mittermeier.

Pfarrer Josef Huber wurde am 30. Juni 2001 von Friedrich Kardinal Wetter, dem damaligen Erzbischof von München und Freising, im Dom zu Freising zum Priester geweiht. Er ist nun seit 2013 also seit 13 Jahren – in Pfaffing und Albaching tätig.

Der gemeinsame Pfarrverband Pfaffing-Albaching wurde 2020 gegründet. Hubers Wirkungsstätten davor waren unter anderem Bad Reichenhall, Übersee und Velden an der Vils, von wo aus zum Jubiläum auch Besucher eigens angereist waren.

In den Festreden kam zum Ausdruck, dass Josef Huber ein besonderes Gespür für junge Menschen habe und sie damit für die Kirchengemeinschaft begeistern könne Und dass der Pfarrverband Pfaffing-Albaching sehr dankbar sei, dass die Priesterstelle mit Pfarrer Huber bestens besetzt sei.

Josef Huber lebe seinen überzeugten Glauben im Alltag, gerne auch mal traditionell und verbinde ihn mit dem Alltag seiner Pfarreimitglieder. Man hoffe, dass er dem Pfarrverband lange erhalten bleiben möge und man freue sich auf 2051, um dann mit ihm sein goldenes Priesterjubiläum in Pfaffing zu feiern …

Für den Festsonntag hatten alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer aus den Pfarrgemeinderäten und Kirchenverwaltungen angepackt. Viele Ortsvereine waren mit Fahnenabordnungen vertreten. Im Gästebereich wurden rund 400 Sitzplätze aufgestellt. Dazu weitere etwa 100 Plätze für Familie, Ehrengäste, Vereine, Chor und Pfaffinger Musi.

Auch wenn sich Pfarrer Huber von seinen Gästen eigentlich nur ein Vaterunser gewünscht hatte, so durfte er sich über

viele, schöne und persönliche Geschenke freuen – so zum Beispiel das Pfaffinger Pfarrhaus aus dem 3D-Drucker und ganz besonders ein neues Messgewand vom Pfarrgemeinderat, das er gleich zur Messe angelegt hatte.

Es sei ihm zu wünschen, dass ihm weiter hohe Wertschätzung und Zuspruch zuteilwerde und er daraus weiter Kraft und Energie für seinen Dienst an den Menschen schöpfen könne. So die begleitenden Worte der Geschenke.

Es wurde ein schöner Jubiläumstag, wie ihn sich Pfarrer Josef Huber selbst und alle Mitwirkenden wie Gäste für ihn gewünscht hatten … dk

55 Jahre für die Menschen: Pfarrer Mittermeier

Die Stadtkirche in Wasserburg feierte jetzt das 55-jährige Priesterjubiläum von Ruhestandspriester Willibald Mittermeier. Der frühere, so beliebte Geistliche der Pfarrei in Pfaffing und seit einigen Jahren im Ruhestand in Wasserburg – Pfarrer Mittermeier – dient seit nunmehr 55 Jahren unermüdlich den Menschen.

Bei strahlendem Sonnenschein und einer entspannten Atmosphäre feierte Pfarrer Mittermeier in seinem blühenden Pfarrgarten sein 55-jähriges Priesterjubiläum. Im liebevoll und festlich gestalteten Pfarrgarten, umrahmt von Rosen und Weinstöcken, versammelten sich „alte Weggefährten“, Freunde und Gemeindemitglieder, um den beliebten Seelsorger zu ehren.

Die Gäste genossen bei strahlendem Sonnenschein Kaffee, hausgemachten Kuchen, kühle Getränke und zahlreiche entspannte Gespräche. Die Stimmung war herzlich und dankbar – ein Fest der Lebensfreude und des Glaubens.

Katholisches Kinderhaus Pfaffing

Ein Sommer mit schönen Erlebnissen

Die vergangenen Wochen im katholischen Kinderhaus in Pfaffing waren von vielen schönen Erlebnissen geprägt.

Im Mai feierte das Kinderhaus sein 60-jähriges Bestehen mit einem fröhlichen Maifest. Rund um den Maibaum sorgten Spielstationen, eine Hüpfburg und leckeres Eis für beste Unterhaltung. Ein besonderer Höhepunkt war die Tanzeinlage der Kinder des Emmeringer Trachtenvereins.

Zum zweiten Mal fand außerdem der Familien-Forschertag statt. Bei herrlichem Wetter konnten Kinder und Eltern im Garten an verschiedenen Stationen gemeinsam experimentieren, forschen und staunen.

Ein weiteres Highlight war der Besuch des Trolls, der auch dieses Jahr für viel Begeisterung im Kinderhaus sorgte.

Für die Vorschulkinder stand der traditionelle Dino-Ausflug auf dem Programm. Dieses Mal ging es nach München ins deutsche Museum. Dort konnten die Kinder bei einer geplanten Führung viel entdecken und selbst ausprobieren – ein erlebnisreicher Tag als Abschluss der Kindergartenzeit.

Zum Dank für die schöne Zeit im Kinderhaus überreichten die Eltern der Vorschulkinder dem Kindergarten ein Hochbeet. Es wurde mit Erde befüllt und wartet darauf, von den Kindern bepflanzt zu werden. Ein herzliches Dankeschön.

Zum Abschluss fanden in den einzelnen Gruppen die Schnuppertage für die neuen Kinder statt. So können alle nach der Urlaubszeit mit Vorfreude und einem vertrauten Gefühl in ihre Zeit im Kinderhaus in Pfaffing starten.

Der Elternbeirat dankt dem Team für die tolle Betreuung und allen Eltern für die große Unterstützung bei den Festen und freut sich auf eine aufregende und schöne gemeinsame Zeit im neuen Kitajahr. ch/kf

Ein Müllauto fuhr vor …

Im Zuge eines Nachhaltigkeits-Projekts bekam das Kinderhaus besonderen Besuch. Ein Müllauto fuhr vor und sorgte für große Begeisterung bei den Kindern. Die freundlichen Mitarbeiter der Abfallwirtschaft erklärten anschaulich, welche Funktionen das Müllauto hat, wie es arbeitet und was mit dem eingesammelten Müll anschließend passiert.

Dabei konnten die Kinder viele Fragen stellen und spannende Einblicke in die tägliche Arbeit der Müllentsorgung gewinnen. Ein besonderes Highlight war, dass die Kinder selbst aktiv werden und eine Tonne leeren durften.

>> Fortsetzung auf der S. 17

Reisberger

Tagesfahrten www.omnibus-reisberger.de

Sa	15.08.	**Mariä Himmelfahrt in Birkenstein** und nachmittags ins Blaue	
Do	27.08.	**Café Heutau – Chiemsee Alpenland**	19 €
Mi	09.09.	**Zirmbergalm – Ruhpolding**	21 €
Mi	16.09.	**Kochel am See**	24 €
Do	24.09.	**Au in der Hallertau**	22 €
Fr	02.10.	**Goldener Herbst im Karwendel:** Ahornboden - Eng Alm inkl. Maut	28 €
Mi	07.10.	**Berghof Babel im Allgäu** inkl. Betriebsführung mit Verkostung der hofeigenen Produkte	44 €
Mo	19.10.	**Kirchweihfahrt zum Landgasthof Entenwirt in Tarsdorf** (Enten aus eigener Haltung)	25 €
Do	29.10.	**Tagesfahrt Bräustüberl Tegernsee** – Genuss am See	19 €

Mehrtagesfahrten

30.08.-06.09.	**8 Tage Badereise Porec**	735 €*
06.09.-13.09.	**Entspannen und Sonne tanken am „Goldenen Sand"** in Lignano Sabbiadoro, Italien	715 €*
10.09.-16.09.	**Inselurlaub in Baska auf der Insel Krk in Kroatien**	
	*** Hotel Corinthia Baska Sunny	650 €*
	**** Hotel Zvonimir Sunny	699 €*
17.09.-20.09.	**Dolce Vita am Gardasee erleben**	485 €*
30.09.-04.10.	**Goldner Herbst an der Mosel**	525 €*
11.10.-18.10.	**Rundreise Kroatien mit Mandarinenernte** Krka Wasserfälle - Makarska – Dubrovnik – Insel – Brac -Trogir	1.149 €*

*Reisepreis pro Person im Doppelzimmer Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 08092/1279 • Fax: 08092/ 7176
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Unser ganzer Stolz: Die beste Kfz-Versicherung

Das sind Ihre Vorteile bei der HUK-COBURG

- ✔ niedrige Beiträge
- ✔ Top-Schadenservice
- ✔ Beratung in Ihrer Nähe

Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

Kundendienstbüro
Mohamed Mahmod
Färbergasse 7
83512 Wasserburg
Tel. 08071 1555
mohamed.mahmod@
HUKvm.de

Vertrauensmann
Manfred Obkirchner
Ringelnatzweg 20
83512 Wasserburg
Tel. 08071 1868
manfred.obkirchner@
HUKvm.de

Vertrauensmann
Hans Hangl
Stögerfeld 4
83543 Rott
Tel. 08039 2135
hans.hangl@HUKvm.de

HUK

Der Besuch des Müllautos war für alle eine spannende und lehrreiche Erfahrung.

Genauso spannend war der Forscher-Nachmittag im Kinderhaus, bei dem die Kinder zusammen mit ihren Eltern an vielen verschiedenen Stationen zu unterschiedlichen Themen Ver

So wünschen wir, nach einem ereignisreichen Jahr, allen Kindern und Familien, die das Kinderhaus verlassen alles Gute für die Zukunft.

SCHÖNE FERIEN! sr

Evangelische Kita „Löwenzahn“ Pfaffing

Viel Herzlichkeit spürbar beim großen Sommerfest

Wie gut das tat: Den Sommer spüren und a bissal chillen. Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen hatte jetzt die evangelische Kita „Löwenzahn“ in Pfaffing zu ihrem Sommerfest eingeladen. Bei einem gemütlichen Picknick im Spielegarten war Zeit zum Plaudern und die schöne Gelegenheit, gemeinsam eine entspannte Zeit zu verbringen. Durch die mitgebrachten Leckereien der Eltern war ein wunderbares Buffet für alle entstanden.
Die Kinder versuchten sich nebenbei beim Sackhüpfen, Hindernis-Parcours-Laufen, Papierflieger-Basteln und vielen weiteren Spielen.

Als der Eiswagen vorfuhr, strömten die Buben und Mädchen auf den Parkplatz der Kita, um sich ein Eis zur Erfrischung zu ergattern.

Als Highlight des Tages trat aus jeder Familie ein Mitglied zum Papierflieger-Weitflug-Wettbewerb an. Für die Sieger-Familie gab's eine große Packung mit Gummibärlis.

Und auch ein berührender Abschluss des gelungenen Festes fehlte nicht: Die Kinder sangen mit allen Gästen ein Abschiedslied.

Ein herzlicher Dank geht auch an dieser Stelle noch einmal an den Förderverein der Kita „Löwenzahn“, der für die Kinder der Einrichtung jeweils eine Kugel Eis spendiert hatte und an das engagierte Mitarbeiter-Team des Kindergartens, das mit viel spürbarer Herzlichkeit dieses Sommerfest gestaltet hatte. sh

„Ich will Feuerwehrmann werden“

Spannender Ausflug für die Vorschul-Kids der evangelischen Kita „Löwenzahn“ in Pfaffing – es ging zur heimischen Feuerwehr. Schon auf dem Weg dorthin war die Aufregung und Neugierde zu spüren. Von den Feuerwehrlern Florian Eutermoser, Mario Bicer und Petra Bauer (Foto unten) wurde der Nachwuchs herzlich empfangen.

Wie sieht die Einsatzkleidung aus, die Atemschutz-Ausrüstung oder weitere Ausrüstungs-Gegenstände der Feuerwehr? Die Buben und Mädchen bekamen auch einen Einblick von der Alarmierung bis hin zum Wasserlöschen. Ebenso waren die großen Autos mit der Menge an Ausrüstung und Werkzeug beeindruckend für die Kinder.

Als großes Highlight durften die kleinen „Feuerwehrler“ selbst Handanlegen und mit Schlauch und Strahlrohr „löschen“.

Ganz fasziniert und mit einem strahlenden Gesicht traten die Kinder den Heimweg an.

An die Feuerwehr Pfaffing auch auf diesem Weg noch einmal ein herzliches Dankeschön für diese wichtigen und tollen Stunden.

RAY KING'S
Birthday Bash
mit
MARK'n'SIMON
Auch mit
JAY und
MARKUS
29. AUGUST
um 19.30 Uhr
Der Eintritt ist frei, doch es wird um eine Spende für die Krebsforschung erbeten.
IM GASTHOF STAUDHAM
Münchner Str. 30, 83512 Wasserburg – Staudham
Tel.: 08071/7279452
GASTHOF
Staudham

Orlowski GmbH
Säge- und Betonbohrservice
seit 1973
Am Anger 2
83553 Jakobneuharting
Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530
mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info

DEIN CUPRA. UNSER SERVICE. PERFECT MATCH.
Wir sind offizielle SEAT | CUPRA Service Vertragswerkstatt! Besuchen Sie uns und entdecken Sie den neuen Service im Autohaus Haag.
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Autohaus Haag
Münchener Str. 46
83527 Haag i.Ob.
T.: (0 80 72) 37555-0
info@autohaus-haag.de
www.autohaus-haag.de
CUPRA Raval VZ 166 kW (226 PS) / 52 kWh: Stromverbr. (komb.): 13,8-16,2 kWh/100 km; CO2-Emissionen: 0 g/km; CO2-Klasse: A.
SEAT Service
CUPRA SERVICE
AUTOHAUS HAAG
ZWEIGNIEDERLASSUNG-AUTOHAUS EBERSBERG GMBH & CO. KG

Wie schon Kinder Erste Hilfe kennenlernen

Einen aufregenden Tag durften jetzt die Vorschulkinder der evangelischen Kindertagesstätte „Löwenzahn“ in Pfaffing verbringen. Der Elternbeirat hatte wieder einen altersgerechten Erste-Hilfe-Kurs organisiert. Fachmännisch zeigten Lisa Krinninger und Mario Bicer den Kindern anschaulich und einfühlsam, wie man in Notsituationen richtig reagiert.

Spielerisch wurden den Kindern erste wichtige Grundlagen gezeigt und Fragen geklärt wie: Wo und wie hole ich Hilfe? Auch konnten sich die Buben und Mädchen bereits als Ersthelfer probieren, durch ein Üben der stabilen Seitenlage oder das Anlegen von Pflastern und Verbänden.

Ein besonderes Highlight war jedoch der Besuch eines Rettungswagens vom BRK Wasserburg. Mario Bicer führte die Kinder durch den Rettungswagen und beantwortete geduldig alle Fragen. Mit viel Spaß und ohne Angst konnten sich die kleinen Helfer nun selbst ein Bild vom Rettungsdienst machen.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an dieser Stelle noch einmal an alle Beteiligten für diesen so wichtigen Beitrag zum Thema Bildung und Sicherheit.

Naturkita Pfaffing

Tolle Ausflüge zum Walderlebnispfad und auf einen Biohof

„Eine Busfahrt, die ist lustig, eine Busfahrt, die macht Spaß“ – da staunten die Kinder der Naturkita Pfaffing nicht schlecht, als morgens ein großer Reisebus auf dem Kita-Parkplatz auf sie wartete. Der Kindergartenausflug führte die Kinder und das Kita-Team in diesem Jahr zum Walderlebnispfad der Hohenlindener Sauschütt im Ebersberger Forst.

Bei der Ankunft wartete bereits der zuständige Förster auf die kleinen Entdecker. Nach einem gemeinsamen Morgenkreis erklärte er zunächst seine Aufgaben. Anschließend gab er den Kindern einen Überblick über die im Wald lebenden Tiere und beantwortete zahlreiche Fragen.

Mit diesem Hintergrundwissen ging es dann in den Wald. Tatsächlich gab es allerhand zu entdecken: viele Rehe und Hirsche im Wildgehege, Eichhörnchen und unzählige Frösche am Biotop. Um für den abschließenden Spielplatzbesuch gestärkt zu sein, machte man gemeinsam Brotzeit, ehe es zum Abschluss für alle noch ein Eis gab.

Dank an die Familien Huber und Moosbauer in Obermoos

Da es in der Naturkita nie langweilig wird und Ausflüge den Kita-Alltag immer wieder bereichern, stand bereits im Juli ein weiterer Ausflug auf dem Programm. Im Rahmen des Projekts „Wo kommt unser Essen her?“ durften die Kinder den Biohof der Familien Huber und Moosbauer in Obermoos besuchen.

Nach der Begrüßung und einer kleinen Stärkung ging es gleich mit der Hofführung im Kuhstall los. Besonders spannend war für die Kinder die Frage, warum Kühe Hörner haben, was sie fressen und wie sie gemolken werden.

Nach einer ausgiebigen Fütterung der Tiere und vielen Streicheleinheiten ging es weiter zu den Hühnern. Auch hier wurde fleißig für Futternachschub gesorgt und anschließend nachgeschaut, ob schon Eier in den Nestern lagen. Zum Abschluss durften die Kinder die hofeigenen Erzeugnisse gleich probieren. So gab es vor dem Mittagskreis noch warme Milch und Brotzeiteier für alle.

Vielen Dank an dieser Stelle an den Förderverein der Naturkita, der die Buskosten übernommen hat, an Mathias Markmiller, Gebietsförster der Bayerischen Staatsforsten, sowie an die Familien Huber und Moosbauer für die interessante Hofführung …

Färber
Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten
Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Laienspielgruppe Pfaffing

Theaterer wieder stark engagiert

Viel war wieder geboten: Ihre Jahresbilanz zog jetzt die Laienspielgruppe Pfaffing beim Neuwirt in Rettenbach. Dabei ließ die Vorsitzende Anneliese Baumann (Foto) das vergangene Jahr des Vereins Revue passieren und gab einen Ausblick auf die kommenden Aktivitäten.

Neben gemeinsamen Theaterbesuchen bei anderen Vereinen war ein Ausflug mit dem Bus zur Käserei Plangger und den Passionsspielen in Erl ein besonderer Höhepunkt. Das Jahr 2025 klang dann mit der Weihnachtsfeier in geselliger Runde aus. Zudem übernahm Thomas Fuß im Namen der Laienspielgruppe den Nikolausdienst in der Schule. Darüber hinaus fanden im Laufe des Jahres mehrere Vorstands-Sitzungen statt.

Ein besonderer Schwerpunkt heuer war natürlich wieder die Theater-Saison im März. Mit dem Stückl „Da lacha ja d'Henna“ begeisterte die Laienspielgruppe bei fünf Aufführungen ein zahlreiches Publikum. Die Vorstellungen waren sehr gut besucht und sorgten für beste Unterhaltung. Die Schauspielerinnen und Schauspieler wurden für ihre Leistungen mit viel Applaus belohnt. Den Abschluss der erfolgreichen Spielsaison bildete ein gemeinsames Essen im Fischerstüberl in Attel.

Nach dem Bericht blickte Kassier Christian Obermaier auf die Finanzen des Vereins. Er zeigte sich mit dem vergangenen Vereinsjahr sehr zufrieden. Die Kassenprüferinnen Elke Pfleger und Johanna Rottmoser bescheinigten eine einwandfreie und ordnungsgemäße Kassenführung. Die Vorstandschaft wurde daraufhin von der Versammlung einstimmig entlastet.

Andrang riesig: Neue Kinder- und Jugend-Gruppe schon mit erster Aufführung

Zum Abschluss gab die Vorsitzende Baumann noch einen Ausblick auf das kommende Vereinsjahr. Sie berichtete, dass nun gemeinsam mit dem neuen Pfaffinger Kinder- und Jugendförderverein eine Kooperation zum Aufbau einer Kinder- und Jugend-Theatergruppe bestehe.

Sogar eine erste Aufführung gab’s schon im Gemeindesaal – kurz vor dem Erscheinen dieser August-VG-Nachrichten. So der Stand bei Redaktionsschluss.
Ein vielversprechendes Projekt …

Neue Mitglieder herzlich willkommen

Außerdem betonte Anneliese Baumann, dass sich die Laienspielgruppe jederzeit über neue Mitglieder freue. Alle Interessierten seien herzlich eingeladen, sich in der Theatergemein-

schaft Pfaffing einzubringen – ganz gleich, ob als Schauspieler, Maskenkünstler oder kreative Bühnenbildner. Jede helfende Hand und jeder Neuzugang sei herzlich willkommen.

Die Jahresversammlung endete in geselliger Runde mit einem gemütlichen Beisammensein und guten Gesprächen. fh

ÜWG Pfaffing

Sonnwende traditionell gefeiert

Bei bestem Sommerwetter und einem herrlichen Bergpanorama konnte die ÜWG Pfaffing auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucherinnen und Besucher zum traditionellen Sonnwendfeuer begrüßen. In geselliger Atmosphäre verbrachten Groß und Klein einen stimmungsvollen Abend bei gekühlten Getränken und guter Brotzeit.

Ein herzlicher Dank gilt dem Grundstückseigentümer und Pächter für die Bereitstellung der Fläche am Obermoaberg sowie der Firma Alpenhain für ihre Unterstützung mit Obazda und Käse.

Ebenso bedankt sich die ÜWG bei allen fleißigen Helferinnen und Helfern, die mit ihrem Einsatz zum gelungenen Fest beigetragen haben. ag

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Ein Dankeschön an alle Kuchenspenderinnen und Helferinnen

Anlässlich des Pfarrfestes fand traditionell der Kaffee- und Kuchenverkauf statt.

Im Pfarrgarten konnte in ungezwungener Atmosphäre und bei idealem Wetter ausgiebig geratscht, gegessen und getrunken werden. Dank der zahlreichen Kuchenspenden konnte die Kühltheke mit einer herrlichen Kuchen- und Tortenauswahl gefüllt werden.

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing bedankt sich bei allen Hobby-Konditorinnen für die Kuchenspenden, bei allen Helferinnen für die tolle Zusammenarbeit und natürlich den vielen Kuchen-Genießern. Für die zur Verfügung gestellte Kühltheke geht der Dank an den Burschenverein.

Das Foto zeigt von links: Chorleitern Monika Schellhorn, die Vorsitzende der Frauen Gemeinschaft – Christine Schwarzenböck – und Pianist Gerhard Pröbstl.

ENGEL&VÖLKERS

Immobilien, seit 20 Jahren meine große Leidenschaft!

Sommer für Ihre Wohnträume – Jetzt durchstarten!

Der aktuelle Markt sortiert sich neu – Gefragte Lagen, energetisch optimierte Immobilien, sowie einzigartige Architekturen sind im Fokus.

Ob **Anwesen, Haus, Wohnung oder Grundstück** – ich unterstütze Sie individuell beim Verkauf Ihrer Immobilie oder dem Kauf Ihres neuen Eigenheimes.

Zögern Sie nicht, sich mit mir in Verbindung zu setzen! Ich bewerte und plane mit Ihnen vor Ort eine auf Sie abgestimmte Vermarktungsstrategie – **unverbindlich, kostenlos und persönlich.**
Ich freue mich außerdem, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass ich aktuell **wunderschöne neue Immobilien im Raum Wasserburg und Umgebung** in die Vermarktung bekomme!
Rufen Sie mich an, schreiben Sie mir oder besuchen Sie mich gerne persönlich in unserem Shop in **Ebersberg**.
Ich freue mich auf Sie – und wünsche Ihnen und Ihrer Familie einen **wunderbaren Sommer!**

Herzlichst Ihre Christine Freifrau von Wiedersperg

EBERSBERG
+49 (0)8092 85 22 20 | Ebersberg@engelvoelkers.com
engelvoelkers.com/muenchen-suedost
E&V München-Südost Immobilien GmbH | Lizenzpartner der Engel & Völkers Residential GmbH

Ein besonderes Ratsch-Café

Musikalisch ging es beim Ratsch-Café zu. Monika Schellhorn, die Leiterin des Kirchenchores und Mitglied bei der Frauen Gemeinschaft, zeigte den Besucherinnen, worauf man beim Singen achten sollte. Dies wurde dann gleich beim gemeinsamen Singen umgesetzt. Den Anfang machten zwei Lobpreislieder, dann kam ein altes bayerisches Volkslied. Auch einen schönen Kanon und zum Abschluss einen Andachtsjodler hatte die Dirigentin vorbereitet. Zum schönen Klang trug auch Gerhard Pröbstl mit der Begleitung am Klavier bei.

Den beiden ein herzlicher Dank und gerne mal wieder - das sagten die Veranstalterinnen.

Zum Vormerken: Das nächste Ratsch-Café findet am 4. September statt.

Feierabend-Bergtour auf die Lagleralm

Die erste Feierabendbergtour führte die Damen auf die Lagler Hütte am Heuberg. Vom Parkplatz am Duftbräu ging es den idyllischen Weg am Fluderbach entlang, vorbei an artenreichen Bergwiesen zur Lagler Hütte. Eine gemütliche Brotzeit auf der Sonnenterasse war die Belohnung für die Bergsteigerinnen. Beim Abstieg gab's auf den letzten Metern noch eine „Gewitter-Dusche", die der guten Stimmung jedoch nichts anhaben konnte. rp

Obst- und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Die „bayerische Provence“ kam an

Der Sommerausflug des Obst- und Gartenbauvereins Rettenbach-Farrach führte in die „bayerische Provence“ rund um Dorfen – und viele ließen sich das nicht entgehen (Foto). Bei herrlichem Wetter erlebten alle interessante Einblicke in Gartenbau, Landwirtschaft und regionale Spezialitäten.

Erstes Ziel war der Hof von Matthias Tafelmeier in Adlstraß. Zur Begrüßung wurden die Gartler mit einem Stamperl Aroniasaft willkommen geheißen. Bei der anschließenden Führung erfuhr man Wissenswertes über den Anbau der 3.500 Aroniasträucher, die zu einem süß-herben Saft verarbeitet werden. Besonders beeindruckte die nachhaltige Bewirtschaftung des Hofes und die Leidenschaft der vielfältigen Projekte, mit der der Betrieb geführt wird.

Ein weiterer Höhepunkt war die Besichtigung des größten Lavendelfeld im süddeutschen Raum. Das leuchtende Blütenmeer bot zahlreiche schöne Fotomotive. Der Lavendel wird Mitte Juli insektenfreundlich geerntet und zu hochwertigem Lavendelöl sowie Hydrolat verarbeitet. Diese werden dann im Hofladen zum Verkauf angeboten.

Nach der Mittagseinkehr ging die Fahrt weiter zu Barbara Franzls Tomatenparadies. Bei einer Führung durch die Gewächshäuser erhielt man einen Einblick in den Anbau der 230 verschiedenen Tomatensorten. Die beindruckende Vielfalt an Farben und Formen sorgte für großes Staunen. Darüber hinaus werden zahlreiche Gemüsepflanzen sowie Zierstauden kultiviert, die im hofeigenen Laden und Märkten angeboten werden. Barbara Franzl gab viele Tipps zum Anbau und zur Pflege der Pflanzen, so dass jeder neue Anregungen mit nach Hause nehmen konnte.

Gleich nebenan war dann die Obstbrennerei von Andreas Franzl zu besichtigen. Gemeinsam mit seinem Sohn Georg informierte er die Gäste bestens – von der reifen Frucht bis zum edlen Destillat. Mit einer Verkostung der vielfach prämierten Edelbrände konnte man sich von der hohen Qualität überzeugen lassen.

Zum gemütlichen Ausklang wartete noch ein liebevoll vorbereitetes Kuchenbuffet mit Kaffee. gs

Gartenbauverein Pfaffing

Wenn aus Draht Hingucker entstehen

Die Pfaffinger Gartler boten jetzt wieder einen Bastelkurs an. Dieses Mal entstanden filigrane Drahtkörbe. Aus einfachem Draht formten die Teilnehmerinnen mit viel Geschick kunstvolle Körbe, die auf einem Stab befestigt wurden. Zum Schluss konnte jeder sein eigenes Kunstwerk mit Hauswurzen bepflanzen. Jedes Werkstück wurde ein Unikat, das ein besonderer Blickfang für den eigenen Garten wurde.

Gelungener Tagesausflug nach Dorfen und Adlstraß

Trotz hochsommerlicher Temperaturen ließen sich zahlreiche treue Mitglieder des Gartenbauvereins den diesjährigen Tagesausflug nicht entgehen. Die große Beteiligung hat die Vorstandschaft sehr gefreut.

Erstes Ziel war die Gärtnerei von Siegfried Lex in Dorfen. Der Besuch erwies sich als eine überaus angenehme Überraschung. Der Vormittag stand ganz im Zeichen mediterraner und trockenheitstoleranter Pflanzen – ein Thema, das angesichts zunehmender Trockenperioden für widerstandsfähige Gärten immer mehr an Bedeutung gewinnt. Mit viel Herzblut führte Herr Lex durch seine Gewächshäuser und die liebevoll angelegten Gartenbereiche, beantwortete zahlreiche Fragen und gab wertvolle Tipps zur Pflanzenauswahl und Gestaltung. Mit vielen neuen Eindrücken ging es anschließend zum Gasthof Loaner-Wirt in Taufkirchen/Vils. Dort wurden die Ausflugsteilnehmer mit ausgezeichnetem Essen und einem besonders herzlichen Service verwöhnt.

Am Nachmittag stand der Besuch des „Paradieses Adlstraß“ auf dem Programm. Das Projekt verfolgt die Idee einer ganzheitlichen, lebens- und liebenswerten sowie enkeltauglichen Landschaftsgestaltung. Ziel ist es, einen Ort zu schaffen, an dem sich Boden, Pflanzen, Tiere und Menschen gleichermaßen wohlfühlen und nachhaltig entwickeln können. Viele freiwillige Helfer tragen dazu bei, die kleine nachhaltige Landwirtschaft mit Leben zu erfüllen.

Zu Beginn erhielten alle von Matthias und Hildegard einen interessanten Vortrag über ihre Arbeit. Dabei erfuhren wir Wissenswertes über die schonende Herstellung des hofeigenen Aroniasaftes, der anschließend auch verkostet werden konnte. Mit zahlreichen schönen Eindrücken und vielen neuen Ideen für den eigenen Garten endete ein rundum gelungener Ausflug.

Auf zu den Wasserwelten Adelholzen und zur Fraueninsel

Schon jetzt freut sich die Vorstandschaft auf viele Mitfahrer beim nächsten Ausflug am 25. September. Dann geht's zu den Wasserwelten in Adelholzen - anschließend eine Schifffahrt zur Fraueninsel.

Terminvormerkung: Kräuterbüschl-Binden

Am Freitag, 14. August, findet ab 13 Uhr das Kräuterbüschl-Binden am Feuerwehrhaus in Pfaffing statt. Der Verein hofft wieder auf zahlreiche Helferinnen und Helfer sowie Kräuterspenden. ag

BILDER
für die VG-Nachrichten

Wenn Sie uns Bilder zu Ihren Beiträgen senden, sollten diese unbearbeitet direkt von der Kamera als jpg-Format versendet werden.

Bitte das Bild nicht in Word-Dokumente einfügen, nicht zuschneiden oder skalieren, keine Bearbeitung was die Farben betrifft. Die Größe sollte mind. 1,5 MB oder mehr sein.

Somit können wir eine gute Druckqualität gewährleisten.

Vielen Dank,
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck

vg-pfaffing@diedruckerei.net

Buongiorno!

Wir (2 Personen) suchen eine/n sympathische/n und geduldigen Italienischlehrer/in (m/w/d) für den privaten Sprachunterricht.

Zur Vertiefung der Kommunikation im Alltag. Gerne 1-2 mal in der Woche, Präsenzunterricht bei uns zu Hause.

Unsere Kenntnisse: Leichte Vorkenntnisse
Start: ab Ende September 2026

Vergütung würden wir vor Ort vereinbaren.

Wir freuen uns auf Ihre Nachricht mit einer kurzen Vorstellung.

Bitte melden bei: Brigitte Schmidbauer, info@bschmidbauer.de, Mobil: 0170-410 48 58

SERVICEPARTNER
Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com
Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12
SERVICEPARTNER

Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“ für die Herbst-/ Wintersaison

Pfaffinger Markt Rund ums Kind

Samstag, **19.09.2026**
11:00 bis **13:00** Uhr
im **Gemeindesaal**
in **Pfaffing**

Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176, Schuhe, Kinderwägen/-sitze, Spielzeug, Tretfahrzeuge, Umstandsmode und noch vieles mehr...

Informationen und Nummernvergabe für Verkäufer unter **www.easybasar.de**
Online-Erfassung **ab 10.08.2026** möglich.

Warenannahme: 18.09.2026 von 14:00 bis 16:00 Uhr

Der Erlös kommt der Jugendfeuerwehr in Pfaffing zugute!

Wir suchen Dich! Du möchtest Gutes tun und das Kleidermarkt-Team unterstützen? Dann melde Dich! Helfer profitieren von attraktiven „Zuckerl“ wie z. B. vorzeitigem Helferverkauf, keine Berechnung der Provision etc.
Rebecca Heinzl 0176/85543555 oder per Mail unter rund-ums-kind-pfaffing@web.de

Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076 8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076 8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160 1879465	Frische Forellen und Saiblinge, geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076 334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076 1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam.Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076 382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 0174 3047512	Fleischpakete für Schweine-, Rind- und Kitzfleisch (Bioland) Verk. nach tel VB.
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076 1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-,Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071 9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 Uhr Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076 7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 08076 8102 oder 08076 2219066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076 8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076 1808	Lammfleisch

Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing. Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr.

Jeden **1. Dienstag** im Monat ist ein **„Offenes Meeting“,** zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt.

Zu den anderen Dienstagsmeetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahmeprozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:
Montag 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.
Mittwoch 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

Donnerstag 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Alon-Meeting in eigenem Raum.

Sonntag 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln).

Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder

www.anonyme-alkoholiker.de

PRESSEMITTEILUNG
aus dem LRA Rosenheim

LANDKREIS ROSENHEIM

Hitze- und UV-Schutz für Groß und Klein: Ausstellung im Gesundheitsamt Rosenheim vermittelt Wissenswertes

Kindliche Körper können Hitze und UV-Strahlung deutlich schlechter regulieren als Erwachsene. Die Ausstellung „Hitze- und UV-Schutz für Groß und Klein“ im Gesundheitsamt Rosenheim (Prinzregentenstraße 19, Rosenheim) vermittelt ab sofort praxisnahe Tipps für heiße Sommertage. Die Informationsbanner sind bis einschließlich September 2026 im Wartebereich des Gesundheitsamtes zu den Öffnungszeiten zu sehen. Diese sind Montag bis Freitag von 7:30 Uhr bis 12 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 13 bis 17 Uhr.

„Ein roter Kopf ohne Schweiß ist Warnsignal Nummer eins!“, erklärt der Leiter des Gesundheitsamtes Rosenheim, Dr. Wolfgang Hierl. Kinder schwitzen weniger als Erwachsene, da ihre Schweißdrüsen noch nicht voll entwickelt sind. Bei Überhitzung drohen rasch Schwindel, Erschöpfung oder gar ein Hitzschlag. Zu den Warnzeichen eines Hitzschlags zählen heiße, gerötete Haut sowie fehlendes Schwitzen trotz Hitze. Weitere Symptome können Kopfschmerzen, Erbrechen, Teilnahmslosigkeit bis hin zu Bewusstseinsstörungen oder Krämpfen sein. Ein Hitzschlag ist ein medizinischer Notfall und muss sofort behandelt werden.

Bei Verdacht auf hitzebedingte Beschwerden sollte das Kind sofort an einen kühlen Ort gebracht werden und zum Trinken animiert werden. Kühlende Maßnahmen wie feuchte Tücher auf Nacken oder Stirn sowie das Ausziehen enger Kleidung können zusätzlich helfen. Verbessert sich der Zustand des Kindes nicht, sollte das Kind auf jeden Fall bei einem Arzt bzw. einer Ärztin vorgestellt werden. Bei starken Beschwerden, die auf einen Sonnenstich oder Hitzeschlag deuten, sollte unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden oder der Notdienst unter der Notrufnummer 112 verständigt werden.

Damit es gar nicht erst soweit kommt, sollten sich Kinder in den heißen Tageszeiten zwischen 11 Uhr und 17 Uhr möglichst in kühleren Innenräumen aufhalten. Empfehlenswert sind zudem leichte, gut luftdurchlässige Kleidung sowie eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr. Gerade beim Spielen vergessen Kinder oft das Trinken. Eltern sollten deshalb aktiv und regelmäßig Wasser, ungesüßte Tees oder verdünnte Fruchtsäfte anbieten – idealerweise jede Stunde ein kleines Glas.

Weitere Informationen rund um den Schutz vor Hitze- und UV-Strahlung vermittelt die Ausstellung im Gesundheitsamt Rosenheim. Sie ist eine Kooperation des Gesundheitsamtes und der Gesundheitsregionplus Stadt und Landkreis Rosenheim im Rahmen ihres Engagements für ein gesundheitsorientiertes kommunales Hitzemanagement.

Thomas
Demmel
Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage

Thomas Demmel GmbH
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 - 1574
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

PFAFFINGER
FRISEURE

Montag	12:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag - Donnerstag	8:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	8:30 bis 13:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076 374
Inhaberin | Katrin Massimo

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann.
Öffnungszeiten: Montag von 09.00 – 10.00 Uhr
Freitag von 14.00 – 15.30 Uhr
Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.
IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30
VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte

Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar
Telefon: 08076-886703
Seniorenbeauftragter Josef Rester
Telefon: 08076-8640

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Vorsitzender des Beirats

Kevin Komorek	08076-402
Viktoria Battran	08076-9505
Andreas Demmel	08076-9757
Franz Demmel	08076-8873990
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Heike Ilgner	08076-2749680
Johannes Kaspar	08076-886703
Hermann Nemecek	08076-1648
Lucia Niewiera	08076-7386
Martin Posch	08076-8789

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

3-Zimmer-Erdgeschosswohnung in Wasserburg am Inn

Gepflegte Eigentumswohnung mit großer Südterrasse, Tiefgaragenstellplatz und Kellerabteil in ruhiger Lage. Weitere Informationen, Bilder und den Grundriss finden Sie auf unserer Website.

Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de | martina@wesselingimmobilien.de

Der neue Škoda Epiq – limitiertes Sondermodell sichern!

Oooooh sagen, Woooow fühlen, Epiq fahren.
Das neue 100 % elektrische Sondermodell Škoda Epiq Edition Eins mit einem **attraktiven Preisvorteil** bringt frische Energie in die Stadt – dynamisch, lebendig und voller cleverer Ideen, die den Alltag einfacher machen. Mit seinem klaren Modern-Solid-Design, einem geräumigen Innenraum und smarter Technologie ist der City-SUV der perfekte Begleiter für alle, die urban unterwegs sind. Jetzt zu den Ersten gehören und den **Škoda Epiq Edition Eins** schon **ab 299,– €** monatlich leasen[1].

Ein Angebot der Škoda Leasing[1]:			
Škoda Epiq Edition Eins (Elektro) 155 kW (211 PS Maximalleistung)[2]			
Leasing-Sonderzahlung	0,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	**48 monatliche Leasingraten á**	**299,00 €**
Zzgl. Überführungskosten (einmalig)	1.390,00 €		
Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 13,9; CO_2-Emissionen in g/km, kombiniert: 0; CO_2-Klasse: A; elektrische Reichweite in km: 435[3].			

[1] Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Zzgl. Zulassungs-kosten sowie der ausgewiesenen Überführungskosten. Gilt nur für Privatkunden bis zum 30.09.26. Bonität vorausgesetzt. Änderungen und Irrtum vorbehalten.
[2] Die Verfügbarkeit der gemäß UN-GTR.21 ermittelten elektrischen Maximalleistung erfordert eine Temperatur der Hochvoltbatterie zwischen 23 und 50 °C und einen höchstmöglichen Batterieladezustand. Die verfügbare Leistung kann begrenzt sein, variiert je nach Fahrsituation und wird von Faktoren wie Umgebungstemperatur, Temperatur-, Lade- und Konditionierungszustand sowie Alter der Hochvoltbatterie beeinflusst.
[3] Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.

Beispielhafte Fahrzeugabbildung zeigt vom Angebot abweichende Sonderausstattung.

Autohaus Huber GmbH
Eiselfinger Straße 7, 83512 Wasserburg
T 08071 9207-0, skoda@zum-huber.de, zum-huber.de

Huber AUTOHAUS

60 JAHRE AUTOHAUS HUBER